

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Scout II 4x4 (Terra)

ZUSATZKARTE

Lieferwagen

INTERNATIONAL

(Motor : V 345)

CH 3423 12

nur gültig bis 30.9.80 (Abgas)

Hersteller  
ErkennungsmerkmaleINTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois / USA  
auf Hersteller-Plakette : "Scout II 4x4" (118 = Achsabstand)  
vor Fahrgestell- Nummer : "0092..."Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motorkennzeichen  
Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeugrechts, im vorderen Türpfosten  
links, vorn seitlich auf Längsträger  
"V 345 A" links, hinten oben auf Block (Nocken)  
AKTIENGESELLSCHAFT ROLLER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf  
J0092JGD 48779

Fahrgestell

Anzahl Achsen  
Lenkung  
Getriebe  
Anzahl Gänge  
Betriebsbremse  
Hilfsbremse  
Feststellbremse  
Dauerbremse  
2-Kreis-Kontrolle2 Anzahl Räder 4  
mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
mech. synchr. bzw. Automat, beide mit Zusatzgetriebe  
4x2 bzw 3x2 Stufen Achsantrieb Allrad, v-aussch.  
hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder (Pedal)  
-  
Druckdiff.-Schalter mit kombinierter Kontrollampe

Karosserie

Anzahl Türen  
Sicherheitsgurten  
Unterteil  
DiebstahlsicherungBrücke (Kabine mit Hardtop)  
2 Geschw. Messer km/h  
orig. USA + Rückspiegel links/rechts  
- Zugvorrichtung auf Wunsch  
Lenkradschloss (nicht erforderlich)

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse

Innen aussen  
Länge 1800 4700 Achsabstand 3000  
Breite 1410 1780 Doppelachse v h  
Höhe 540 1800 Spurweite v h 1470  
Lieberhang s Spurweite v  
v 620 h  
h 900 1080 Spurkreis r 12400 r 12300

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke  
Bauart  
Treibstoff  
Kühlung  
Bohrung  
Hubraum  
LeistungskW  
PS  
Lärm-Nahfeld  
Schalldämpfer  
Abgasprüfung  
Entstörung

INTERNATIONAL

Typ

V 345 A

V

Takte

4

B

Lage

vorn

Wasser

Anzahl Zylinder

8

98,43

Hub

92,86

5653

Steuer-PS

28,79

116

bei U/min

3600

158 SAE-net

90 dB/A

bei U/min

2700 \*

1 Topf, 558 x 223 x 107

\*\*\*

BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "D"

Gewichte

Leergewicht  
Nutzlast  
Gesamtgewicht  
Fabrikgarantie  
Reifen grösse  
Ply / bar  
Tragkraft  
für V max  
Felgen

vorn

hinten

total

1120

790

1910

110

616

726

1230

1406

2636

1406

1406

2812

P 225/75 R 15

(Varianten ++)

- / 2,4

- / 2,4

vgl. Bemerkungen)

1545

1545

160

160

6 J x 15

Stahl

Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht  
Geprüfte Anhängelast

6000

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

155 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR H4 (E)
Abblendlichter	HCR H4 (E)
Standlichter	A (E) in HCR (E)
Schlusslichter	IH 322 SAE-AIRST 78
Bremslichter	IH 322 SAE-AIRST 78
Richtungsblinker	v IH 211 SAE-IP 73 s _____ h wie Schlusslichter
Rückstrahler	v _____ s vorhanden h I (E)
Markierlichter	v _____ s vorhanden h _____
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat Mitte
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ mit // // Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Sparton Hi + Lo oder andere geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	INTERNATIONAL	Scout II 4x4	
Typenscheinnummer	CH	3423	12
Karosserie	Brücke		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	1910	Treibstoff	B
Nutzlast	726	Steuer-PS	28,79
Gesamtgewicht	2636	Hubraum	5653

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, 48 km/h, M2, 1A 3,07 = 80 dB/A // 50 km/h, A2, 1A 3,07 = 80 dB/A
- \*\* Abgasprüfung : mech. Getriebe = nach ECE-15/02 0,52 % CO bei 680 U/min  
kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 35595)  
autom. Getriebe = ECE-15/02 , 0,89 % CO bei 670 U/min  
Genehmigungszeichen, im Motorraum hinten links
- + Sicherheitsgurte : Hüftgurte für alle 3 Plätze zulässig (Hardtop)
- + Reifenvariante : H 78 - 15, 4PR, Tragkraft v= 1370 (1,7), h= 1610 (2,25), Vmax 177 km/h, Spur unverändert
- §) Ausrüstung : durch den Importeur abgeändert

- Vorziffern zu Fahrgestell-Nummer werden am Fahrgestell eingeschlagen
- Motorkennzeichen wird eingeschlagen
- Schutzvorrichtung hinter Fahrer- und Beifahrersitzen wird montiert
- Fern- Abblendlichter HCR H4 (E) mit Standlichter A (E) werden montiert
- orig. Standlichter in Richtungsblinker werden ausser Betrieb gesetzt
- zusätzliche Rückstrahler I (E) werden montiert
- Arbeitslicht an Kabinenrückwand oben wird entfernt
- Kotschutzlappen für Hinterräder werden montiert

**Eintrag Fahrzeugausweis**

138 - Schutzvorrichtung hinter Fahrer- und Beifahrersitzen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 26.09.1979

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen

INTERNATIONAL

Scout II 4x4 (Terra)  
(Motor : V 345)

CH 3423 12

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 06.10.80 in Bern - Schw

Abgasprüfung nach ECE-15, Aenderung 03 erfüllt (Beschränkung auf 30.09.80 aufgehoben).

Nachtrag vom 10.03.81 in Bern - Ad

Reifenvariante : 215 HR 15 XVS    Tragkraft v + h = 1440 kg (2,0)    Vmax. 210 km/h.